

Министерство науки и высшего образования  
Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Луганский государственный университет  
имени Владимира Даля»

Северодонецкий технологический институт (филиал)

Кафедра Социально-гуманитарных наук



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Современная литература стран первого иностранного языка»**

По направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль: «Перевод и переводоведение»

Северодонецк – 2023

## Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Лексикология стран первого иностранного языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика – 28 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Лексикология стран первого иностранного языка» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 969 (с изменениями и дополнениями).

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры социально-гуманитарных наук «02» сентября 2024 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой



социально-гуманитарных наук

В.С. Аносова

Переутверждена: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_ .

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии Северодонецкого технологического института (филиала) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Луганский государственный университет имени Владимира Даля» «16» сентября 2024 г., протокол № 1.

Председатель учебно-методической комиссии



СТИ (филиала) ФГБОУ ВО «ЛГУ им. В. Даля»

Ю.В. Бородач

## Структура и содержание дисциплины

### 1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

**Цель изучения дисциплины** – изучение современной литературы стран изучаемого языка (Великобритании и США) в XX-XXI вв., усвоение особенностей основных направлений в литературе XX-XXI вв. и творчества их основных англоязычных представителей, формирование умений и навыков исторического анализа литературной традиции англоязычных стран, необходимого для будущей профессиональной деятельности переводчика-филолога.

**Задачи:** сформировать представление об основных направлениях в современной литературе; сформировать представление о периодизации в литературе Великобритании и США XX-XXI вв.; сформировать представление об особенностях творческой деятельности представителей различных направлений в современной литературе англоязычных стран.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Современная литературы первого иностранного языка») относится к базовой части профессионального цикла дисциплин.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «История мировой литературы», «Введение в переводоведение» и служит основой для освоения дисциплин «Практикум по культуре речи первого иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование ».

### 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине) | Перечень планируемых результатов |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-1 Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить прагматический и стилистический потенциал художественного текста. | ПК-1.1 Знает основные понятия в сфере теории художественной литературы | <p>ЗНАТЬ: литературную традицию исходного языка и переводящего языка; типы и жанры текстов; мировую литературу в ее историческом развитии и современном состоянии</p> <p>УМЕТЬ: анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль; осуществлять предпереводческий анализ исходного текста; анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое целое с учетом литературного направления, к которому оно принадлежит</p> <p>ВЛАДЕТЬ: стилистическими регистрами; навыками анализа как историко-литературного процесса, так и конкретного художественного произведения</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 4. Структура и содержание дисциплины

### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы                                                                                                                                                                                    | Объем часов<br>(зач. ед.)       | Объем часов<br>(зач. ед.)       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                       | Очная форма                     | Заочная форма                   |
| <b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>                                                                                                                                                                 | <b>72</b><br><b>(2 зач. ед)</b> | <b>72</b><br><b>(2 зач. ед)</b> |
| <b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:</b>                                                                                                                                  | <b>34</b>                       | <b>12</b>                       |
| Лекции                                                                                                                                                                                                | 17                              | 6                               |
| Семинарские занятия                                                                                                                                                                                   | 17                              | -                               |
| Практические занятия                                                                                                                                                                                  | -                               | 6                               |
| Лабораторные работы                                                                                                                                                                                   | -                               |                                 |
| Курсовая работа (курсовой проект)                                                                                                                                                                     | -                               | -                               |
| Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>расчетно-графические работы, групповые дискуссии, ролевые игры, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i> ) | -                               | -                               |
| <b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>                                                                                                                                                        | <b>38</b>                       | <b>60</b>                       |
| Форма аттестации                                                                                                                                                                                      | зачет                           | зачет                           |

### 4.2. Содержание разделов дисциплины

**Тема 1. Литература Великобритании в конце XIX – начале XX вв.** Цели, задачи и предмет изучения дисциплины «История литературы стран

изучаемого языка (Великобритании и США)». Периодизация современной английской литературы. Исторические и социально-политические факторы, повлиявшие на британских писателей первого периода современной английской литературы.

Декадентские течения в литературе Великобритании начала XX в.

Реализм, как господствующее направление в литературе. Дж. Голсуорси – ярчайший представитель английского критического реализма XX в. Влияние глубоких естественно-научных и философских познаний Г. Уэллса на развитие жанра научной фантастики. Б. Шоу, как родоначальник жанра «публицистической драматургии». Жизнь и творчество Р. Киплинга.

## **Тема 2. Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами.**

Влияние итогов первой мировой войны, а также разразившегося мирового кризиса на мировоззрение английских писателей.

Становление и развитие модернизма в литературе; основные отличительные черты модернизма. Дж. Джойс, как родоначальник модернизма в английской литературе. В. Вульф – последователь Дж. Джойса и критик реализма. Творчество 76. Лоуренса. Модернизм в поэзии: сочетание модернизма и декадентства в творчестве Т. Элиота.

Драматургия Т. Элиота, Ш. О'Кейси и Дж. Пристли.

Реализм в междувоенный период: Кэтрин Мэнсфилд, Сомерсет Моэм, А. Дж. Кронин.

Представители концепции «потерянного поколения» в британской литературе: Р. Олдингтон, Э. Форстер и др. **Тема 3.**

## **Послевоенный период в литературе Великобритании.**

Демократизация английской литературы в послевоенный период. Постмодернизм и разнообразие литературных направлений и индивидуальных стилей писателей.

Развитие традиций реализма в произведениях Ч. Сноу. Ч. Сноу – выдающийся литературный критик.

Две ипостаси Г. Грина: «серьёзные» («Человек внутри», «Почётный консул», «Человеческий фактор», «Тихий американец» и др.) и «развлекательные» («Наёмный убийца», «Доверенное лицо», «Наш человек в Гванне») романы писателя.

Драматургия Англии во второй половине XX в. «Агрессивный» постмодернизм в пьесах Дж. Осборна.

Жизненный и творческий путь А. Мёрдок, У. Голдинга, М. Спарк, А. Силлитоу, Д. Лессинг, У. Тревора и др.

## **Тема 4. Литература США в 1914-1945 гг.**

Исторические и социально-политические факторы, оказавшие влияние на литературу США в первой половине XX в.

Реализм в американской литературе начала XX в. Ф.С. Фицджеральд: «Великий Гэтсби», как отображение реалий американской жизни начала XX в.

1. Хемингуэй и его интерпретация социальных противоречий середины - в. «Европейское» влияние на творчество Э. Хемингуя.

Социально-ориентированный критический реализм в произведениях С. Льюиса, Дж. Стейнбека, Дж. Дос Пасоса, Р. Уоррена.

Чернокожие писатели США первой половины XX в.: Р. Райт, Каунти Каллен, Дж. Тумер, З.Н. Хёрстон.

Развитие драматургии в США в первой половине XX в.: Ю. О'Нил, Т. Уайлдер, К. Оудетс.

Поэзия в американской литературе первой половины XX в. Эксперименты в поэзии: У. Уиллиамз, К. Сэндберг, У. Стивенз, Л. Хьюз.

Поэтическое творчество Э. Паунда, Р. Фроста, Т. Элиота.

#### **Тема 5. Американская литература в послевоенный период.**

Американская литература после 1945 г. Реализм и экспериментализм.

Выдающийся поэт, прозаик и литературный критик Роберт Пенн Уоррен.

Творчество К.А. Портера, А. Миллера, Э. Уэлти, Дж. Апдайк, Дж. Сэлинджера.

Афроамериканская проза 1950-х гг. Творчество Р. Райта, З. Хурстон.

Американские литературные деятели европейского происхождения: - Беллоу, Б. Маллам, И. Зингер, В. Набоков.

#### **Тема 6. Литература США в 60-70 гг. XX в.**

Социальные и политические предпосылки, оказавшие влияние на американскую литературу 60-70 гг. XX в.

Американская проза 1960-70-х гг. Творческий и жизненный путь

72. Пинчона, Дж. Барта, Н. Майлера. Творчество Дж. Гарднера.

Афроамериканская проза 60-70 гг. XX в. Т. Моррисон, Э. Уолкер и др.

#### **Тема 7. Литература США конца XX – начала XXI вв.**

Региональное расслоение новейшей американской литературы.

Литературные деятели северо-восточной части США. У. Кеннеди, Д. Оутс, 187.

Тайлер. Особенности творчества писателей Вашингтона Р. Шрив, Т.

Кланси, Р. Прайс, Дж. Маккорл, Дж. Смайли.

Современная проза юго-западных штатов США. Творчество К. Маккарти, Л. Мармона и др. Современные поэты северных районов США: Дж. Уэлч, и Макгуан, Л. Эдрич и др.

### **4.3. Лекции**

| № п/п | Название темы                                  | Объем часов |               |
|-------|------------------------------------------------|-------------|---------------|
|       |                                                | Очная форма | Заочная форма |
| 1     | Литература Великобритании в к. XIX – н. XX вв. | 3           |               |

|               |                                                                           |           |  |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| 2             | Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами | 3         |  |
| 3             | Послевоенный период в литературе Великобритании                           | 3         |  |
| 4             | Литература США в 1914-1945 гг.                                            | 2         |  |
| 5             | Американская литература в послевоенный период                             | 2         |  |
| 6             | Литература США в 60-70 гг. XX в.                                          | 2         |  |
| 7             | Литература США конца XX – начала XXI вв.                                  | 2         |  |
| <b>Итого:</b> |                                                                           | <b>17</b> |  |

#### 4.4. Практические (семинарские) занятия

| №<br>п/п      | Название темы                                                             | Объем часов |               |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|
|               |                                                                           | Очная форма | Заочная форма |
| 1             | Литература Великобритании в к. XIX – н. XX вв.                            | 3           |               |
| 2             | Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами | 3           |               |
| 3             | Послевоенный период в литературе Великобритании                           | 3           |               |
| 4             | Литература США в 1914-1945 гг.                                            | 2           |               |
| 5             | Американская литература в послевоенный период                             | 2           |               |
| 6             | Литература США в 60-70 гг. XX в.                                          | 2           |               |
| 7             | Литература США конца XX – начала XXI вв.                                  | 2           |               |
| <b>Итого:</b> |                                                                           | <b>17</b>   |               |

#### 4.5. Самостоятельная работа студентов

| №<br>п/п | Название темы                                  | Вид СРС                                                                                         | Объем часов |               |
|----------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|
|          |                                                |                                                                                                 | Очная форма | Заочная форма |
| 1        | Литература Великобритании в к. XIX – н. XX вв. | Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников | 6           |               |

|   |                                                                           |                                                                                                 |   |  |
|---|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|
| 2 | Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами | Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников | 6 |  |
|---|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|

|               |                                                       |                                                                                                       |           |  |
|---------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|
| 3             | Послевоенный период<br>в литературе<br>Великобритании | Подготовка к семинарскому занятию<br>по материалам лекции с привлечением<br>дополнительных источников | 6         |  |
| 4             | Литература США в<br>1914-1945 гг.                     | Подготовка к семинарскому занятию<br>по материалам лекции с привлечением<br>дополнительных источников | 5         |  |
| 5             | Американская<br>литература в<br>послевоенный период   | Подготовка к семинарскому занятию<br>по материалам лекции с привлечением<br>дополнительных источников | 5         |  |
| 6             | Литература США в 60-<br>70 гг. XX в.                  | Подготовка к семинарскому занятию<br>по материалам лекции с привлечением<br>дополнительных источников | 5         |  |
| 7             | Литература США<br>конца XX – начала<br>XXI вв.        | Подготовка к семинарскому занятию<br>по материалам лекции с привлечением<br>дополнительных источников | 5         |  |
| <b>Итого:</b> |                                                       |                                                                                                       | <b>38</b> |  |

**5. Образовательные технологии** в целях формирования и развития профессиональных навыков обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети) при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при подготовке к семинарским занятиям.

Технологии интерактивного обучения: создание условий для диалогового общения преподавателя со студентами на основе взаимопонимания, совместного взаимодействия в образовательном процессе.

**28. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины: а) основная литература:**

Манжелевская Е.В. English Language and Literature: the Stages of Parallel Progress: учебное пособие / Е.В. Манжелевская – Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2018. – 106 с. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927528837.html> .

Фролов Г.А. Зарубежная литература XX века. Курс лекций / Г.А. Фролов – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. – 284 с. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000192436.html> .

**б) дополнительная литература:**

Аникин Г.В. Английский роман 60-х годов. / Г.В. Аникин – М.: Высш. школа, 1974. – 104 с.

Аникин Г.В. История английской литературы. Учебник для гуманитарных факультетов вузов. / Г.В. Аникин, Н.П. Михальская – М.: Академия, 1998. – 516 с.

Балашов П.С. Писатели-реалисты XX века на Западе: Очерки жизни и творчества / П. С. Балашов; Отв. ред. А.П. Саруханян. М.: Наука, 1984. – 256 с.

Бушманова Н.И. Английский модернизм: психологическая проза. / Н.И. Бушманова – Ярославль, 1993. – 148 с.

Дудова Л.В. Модернизм в зарубежной литературе: Учеб. пособие. / Л.В. Дудова, Н.П. Михальская, В.П. Трыков – 2-е изд., испр. – М.; Флинта: Наука, 2000. – 240 с. Жанровое своеобразие литературы Англии и США XX века. Межвуз. сб. науч. тр. / Челяб. гос. пед. ин-т; [Отв. ред. В.В. Котлярова]. – Челябинск: ЧГПИ, 1985. – 118 с.

Ивашева В.В. Литература Великобритании XX века: [учебник для студентов филологических специальностей вузов] / В.В. Ивашева. – Москва: Высшая шк., 1984. – 488 с.

Ионкис Г.Э. Английская поэзия XX века, 1917-1945: [Учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.»] / Г.Э. Ионкис. – М.: Высш. школа, 1980. – 200 с.

Леонова Н.И. Английская литература 1890-1960 гг.: Учебное пособие по английскому языку / Н.И. Леонова. – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 144 с.

Соловьева Н.А. Английская драма за четверть века (1950-1975 гг.): Учеб.-метод. пособие. [В 2-х вып.] / Н.А. Соловьева. – М., 1982. – 84 с.

Судленкова О.А. Сто писателей Великобритании. / О.А. Судленкова, Л.П. Кортес – Минск: Вышэйш. шк., 1997. – 247 с.

Толкачёв С.П. Современная английская литература: Учебное пособие для студентов факультета журналистики по специальности «Журналистика и средства массовой коммуникации». / С.П. Толкачёв – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова, 2008. – 248 с.

Филюшкина С.Н. Современный английский роман: Формы раскрытия авт. сознания и пробл. повествоват. техники / С.Н. Филюшкина. – Воронеж: Издво Воронеж. ун-та, 1988. – 182 с.

Van Spanckeren, K. Outline of American literature: учебное пособие / К. Van Spanckeren; Ed. H. Cincotta, G. Clack, K. Hug et al. – Washington: United States Information Agency, 1994. – 125 p.

**в) интернет-ресурсы:**

Министерство образования и науки Российской Федерации – <http://минобрнауки.рф/>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки – <http://obrnadzor.gov.ru/>

Министерство образования и науки Луганской Народной Республики – <https://minobr.su>

Народный совет Луганской Народной Республики – <https://nslnr.su>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования – <http://fgosvo.ru>

w) Федеральный портал «Российское образование» – <http://www.edu.ru/>

х) Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru/>

у) Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru/>

Электронно-библиотечная система «Консультант студента» – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>

Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» – <https://www.studmed.ru>

Научная библиотека имени А.Н. Коняева – <http://biblio.dahluniver.ru/>

**29. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины**

Освоение дисциплины «История литературы Великобритании и США» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет; комплект электронных презентаций / слайдов; презентационная техника (проектор, экран, ноутбук).

Программное обеспечение:

| Функциональное назначение | Бесплатное программное обеспечение | Ссылки                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Офисный пакет             | Libre Office 6.3.1                 | <a href="https://www.libreoffice.org/">https://www.libreoffice.org/</a><br><a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice">https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice</a> |

|                      |                                       |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |                                       |                                                                                                                                                                                                                                           |
| Операционная система | UBUNTU 19.04                          | <a href="https://ubuntu.com/">https://ubuntu.com/</a><br><a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu">https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu</a>                                                                                          |
| Браузер              | Firefox Mozilla                       | <a href="http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx">http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx</a>                                                                                                                                                   |
| Браузер              | Opera                                 | <a href="http://www.opera.com">http://www.opera.com</a>                                                                                                                                                                                   |
| Почтовый клиент      | Mozilla Thunderbird                   | <a href="http://www.mozilla.org/ru/thunderbird">http://www.mozilla.org/ru/thunderbird</a>                                                                                                                                                 |
| Файл-менеджер        | Far Manager                           | <a href="http://www.farmanager.com/download.php">http://www.farmanager.com/download.php</a>                                                                                                                                               |
| Архиватор            | 7Zip                                  | <a href="http://www.7-zip.org/">http://www.7-zip.org/</a>                                                                                                                                                                                 |
| Графический редактор | GIMP (GNU Image Manipulation Program) | <a href="http://www.gimp.org/">http://www.gimp.org/</a><br><a href="http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8">http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8</a><br><a href="http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP">http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP</a> |
| Редактор PDF         | PDFCreator                            | <a href="http://www.pdfforge.org/pdfcreator">http://www.pdfforge.org/pdfcreator</a>                                                                                                                                                       |

|            |     |                                                                         |
|------------|-----|-------------------------------------------------------------------------|
| Аудиоплеер | VLC | <a href="http://www.videolan.org/vlc/">http://www.videolan.org/vlc/</a> |
|------------|-----|-------------------------------------------------------------------------|

## 8. Оценочные средства по дисциплине

### Паспорт

#### оценочных средств по учебной дисциплине

#### **«Современная литература стран первого иностранного языка»**

Перечень компетенций (элементов компетенций), формируемых в результате освоения учебной дисциплины (модуля) или практики

| № п/п | Код контролируемой компетенции | Формулировка контролируемой компетенции                                                                                                                                                                                                                | Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине) | Контролируемые темы учебной дисциплины                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Этапы формирования (семестр изучения) |
|-------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1     | ПК-1                           | Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить прагматический и стилистический потенциал художественного текста. | ПК-1.1.                                                       | <b>Тема 1.</b> Литература Великобритании в конце XIX – начале XX вв.<br><b>Тема 2.</b> Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами.<br><b>Тема 3.</b> Послевоенный период в литературе Великобритании.<br><b>Тема 4.</b> Литература США в 1914-1945 гг.<br><b>Тема 5.</b> Американская литература в послевоенный период.<br><b>Тема 6.</b> Литература США в 60-70 гг. XX в.<br><b>Тема 7.</b> Литература США конца XX – начала XXI вв. |                                       |

## **Фонды оценочных средств по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка» (английский язык)**

### **Вопросы для обсуждения (в виде доклада, сообщения):**

3. Дж. Голсуорси – ярчайший представитель английского критического реализма XX в.

4. Влияние глубоких естественно-научных и философских познаний о Уэллса на развитие жанра научной фантастики.

С Б. Шоу, как родоначальник жанра «публицистической драматургии».

С Жизнь и творчество Р. Киплинга.

С Дж. Джойс, как родоначальник модернизма в английской литературе.

В. Вульф – последователь Дж. Джойса и критик реализма. Творчество  
77. Лоуренса. Модернизм в поэзии: сочетание модернизма и декадентства  
в творчестве Т. Элиота.

Драматургия Т. Элиота, Ш. О'Кейси и Дж. Пристли.

Реализм в междувоенный период: Кэтрин Мэнсфилд, Сомерсет Моэм,  
А. Дж. Кронин.

Представители концепции «потерянного поколения» в британской  
литературе: Р. Олдингтон, Э. Форстер и др.

Демократизация английской литературы в послевоенный период.  
Постмодернизм и разнообразие литературных направлений и  
индивидуальных стилей писателей.

Развитие традиций реализма в произведениях Ч. Сноу. Ч. Сноу –  
выдающийся литературный критик.

Две ипостаси Г. Грина: «серьёзные» и «развлекательные» романы писателя.

Драматургия Англии во второй половине XX в. «Агрессивный»  
постмодернизм в пьесах Дж. Озборна.

1. Жизненный и творческий путь А. Мердок, У. Голдинга, М.  
Спарк, А. Силлитоу, Д. Лессинг, У. Тревора и др.

2. Реализм в американской литературе начала XX в. Ф.С.  
Фицджеральд: «Великий Гэтсби», как отображение реалий американской  
жизни начала XX в.

3. Э. Хемингуэй и его интерпретация социальных противоречий  
середины XX в. «Европейское» влияние на творчество Э. Хемингуэя.

4. Социально-ориентированный критический реализм в  
произведениях  
- Льюиса, Дж. Стейнбека, Дж. Дос Пасоса, Р. Уоррена.

3. Чернокожие писатели США первой половины XX в.: Р. Райт,  
Каунти Каллен, Дж. Тумер, З.Н. Хёрстон.

4. Развитие драматургии в США в первой половине XX в.: Ю. О'Нил, Т. Уайлдер, К. Оудетс.
5. Поэзия в американской литературе первой половины XX в. Эксперименты в поэзии: У. Уиллиамз, К. Сэндберг, У. Стивенз, Л. Хьюз.
6. Поэтическое творчество Э. Паунда, Р. Фроста, Т. Элиота.
7. Американская литература после 1945 г. Реализм и экспериментализм.
8. Выдающийся поэт, прозаик и литературный критик Роберт Пенн Уоррен.
9. Творчество К.А. Портера, А. Миллера, Э. Уэлти, Дж. Апдайка, Дж. Сэлинджера.
10. Афроамериканская проза 1950-х гг. Творчество Р. Райта, З. Хурстон.
11. Американские литературные деятели европейского происхождения:
  - Беллоу, Б. Малламун, И. Зингер, В. Набоков.
- Социальные и политические предпосылки, оказавшие влияние на американскую литературу 60-70 гг. XX в.
- Американская проза 1960-х гг. Творческий и жизненный путь Т. Пинчена, Дж. Барта, Н. Майлера.
- Американская проза 1970-х гг. Творчество Дж. Гарднера.
- Афроамериканская проза 60-70 гг. XX в. Т. Моррисон, Э. Уолкер.
- Региональное расслоение новейшей американской литературы.
- Литературные деятели северо-восточной части США. У. Кеннеди, Д. Оутс, А. Тайлер.
- Особенности творчества писателей Вашингтона Р. Шрив, Т. Кланси, Р. Прайс, Дж. Маккорл, Дж. Смайли.
33. Современная проза юго-западных штатов США. Творчество
188. Маккарти, Л. Мармона и др.
- Современные поэты северных районов США: Дж. Уэлч, Т. Макгуан, Л. Эдрич и др.

**Критерии и шкала оценивания по оценочному средству доклад, сообщение:**

| Шкала оценивания<br>(интервал баллов) | Критерий оценивания                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                     | Доклад (сообщение) представлен(о) на высоком уровне (студент в полном объеме осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.) |

|   |                                                                                                                                                                                                         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                         |
| 4 | Доклад (сообщение) представлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.)              |
| 3 | Доклад (сообщение) представлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.) |
| 2 | Доклад (сообщение) представлен(о) на неудовлетворительном уровне или не представлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.)                                                                      |

### **Творческие задания:**

и Подготовка доклада об одном из представителей английской литературы с презентацией в формате MicrosoftPowerPoint.

и Написание реферата о творчестве одного из представителей английской литературы.

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству творческое задание:**

| Шкала оценивания<br>(интервал баллов) | Критерий оценивания                                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                     | Творческое задание выполнено на высоком уровне                               |
| 4                                     | Творческое задание выполнено на среднем уровне                               |
| 3                                     | Творческое задание выполнено на низком уровне                                |
| 2                                     | Творческое задание выполнено на неудовлетворительном уровне или не выполнено |

### **Тесты:**

#### **Тесты по литературе Великобритании**

в Какое направление отсутствовало в английской литературе на стыке XIX и XX вв.? А)

критический

реализм Б)

сентиментализм

В) неоромантизм

Г) декаданс

в Творчество Д. Элиот соединяет реализм и натурализм. Элементы обоих направлений присутствуют в этом романе, главной героиней которого является Мэгги Таливер.

А) Адам Бид

- Б) Мельница на Флоссе
- В) Даниэль Деронда
- Г) Мидлмарч

**В Отношение к своей героине Томас Гарди высказал в подзаголовке этого романа: «Чистая женщина, правдиво изображенная».**

- А) Рука Этельберты
- Б) Вдали от обезумевшей толпы
- В) Тэсс из рода д'Эрбервиллей
- Г) Отчаянные средства

**4 Р. Киплинг родился**

- в...**
- А) ...Англии
  - Б) ...Ирландии
  - В) ...Шотландии
  - Г) ...Индии

**5 В ряду неоромантиков назван писатель-реалист. Кто это?**

- А) Джозеф Конрад
- Б) Джон Голсуорси

- В) Роберт Льюис Стивенсон

- Г) Артур Конан Дойль

**60. Трилогия Джона Голсуорси «Сага о Форсайтах» состоит из книг «Собственник», «В петле» и...** А) Старший сын Б) Сдаётся в наём

- В) Вилла Рубейн
- Г) Усадьба

**61. Истинным Форсайтом, по мнению Д. Голсуорси, является тот,...** А) ...кто способен ценить красоту **62. Б) ...кто обладает высокой чувствительностью** В) ...кому свойственна собственническая психология

- Г) ...кто живёт беззаботно

**63. К какому циклу пьес относится драма Б. Шоу «Профессия Миссис Уоррен»?**

- А) Пьесы приятные
- Б) Пьесы неприятные
- В) Пьесы для пуритан
- Г) ни к одному из вышеперечисленных

**64. В какой пьесе Б. Шоу действие происходит во время 1-й мировой**

**войны?**

- А) Ученик дьявола

- Б) Тележка с яблоками
- В) Дом, где разбиваются сердца
- Г) Дома вдовца

**65. Теория драмы Б. Шоу не включает этого.**

- А) реалистический принцип изображения
- Б) закрытый финал
- В) остроумные диалоги
- Г) требование "Изгнать секс со сцены"

**30. Кто из названных авторов не принадлежит к модернизму?**

- А) Дж. Джойс
- Б) В. Вульф
- В) Д.Г. Лоуренс
- Г) Д. Элиот

**31. Главными героями какого романа Дж. Джойса являются Стивен Дедалус и Леопольд Блум?**

- А) Портрет художника в юности
- Б) Улисс
- В) Поминки по Финнегану
- Г) Святая контора

**13. Найдите в ряду произведений В. Вульф написанное Т.С.**

**Элиотом. А)**

- Волны
- Б) Флаш
- В) Опустошенная земля
- Г) К маяку

**27. Так же, как в «Улиссе» Дж. Джойса, в романе «Миссис Дэллоуэй» В. Вульф действие укладывается в один день этого месяца.**

- А) июнь
- Б) июль
- В) август
- Г) январь

**28. Литературным дебютом Г. Уэллса стал этот роман.**

- А) Машина времени
- Б) Война миров
- В) Первые люди на луне
- Г) Человек-невидимка

**63. В какой пьесе Д.Б. Пристли герои слушают радиопостановку «Не будите спящую собаку»? Данный эпизод используется как прием обрамления.**

- А) Сон в летний день
- Б) Они пришли в город
- В) Стеклопанная клетка
- Г) Опасный поворот

**64. Грэм Грин выступал в двух жанрах: развлекательного и серьезного романа (названия определил он сам). Какой из перечисленных относится к серьезным?**

- А) Доверенное лицо
- Б) Почетный консул
- В) Комедианты
- Г) Знакомство с генералом

**65. В этом романе Г. Грина 1955 года действие происходит во время войны во Вьетнаме.**

- А) Наш человек в Гаване
- Б) Ведомство ужаса
- Г) Тихий американец
- Д) Власть и слава

**52. Этот роман-антиутопия У. Голдинга ставит проблему взаимоотношения человека и общества. Он повторяет фабулу книги «Коралловый остров» Р. Баллантайна.**

- А) Пирамида Б) Повелитель мух
- В) Шпиль Г) Ученик дьявола

**53. В этом романе А. Мердок отражена историческая тема.**

- А) Колокол
- Б) Под сетью
- В) Алое и зеленое
- Г) Единорог

#### **Тесты по литературе США**

**28. Кто ввел термин «потерянное поколение»?** А) Гертруда Стайн  
Б) У. Фолкнер В) Э. Паунд

- Г) Ф.С. Фицджеральд

**29. Кто из названных авторов не относится к литературе потерянного поколения?**

- А) Д. Дос Пассос
- Б) С. Льюис В) Э. Хемингуэй Г) Т. Вулф

**30. В каком произведении Ф.С. Фицджеральда, которое называют и великим достижением американского социального романа, и романом воспитания, повествование ведется от лица второстепенного персонажа Ника Каррауэя?** А) По ту сторону рая Б) Ночь нежна В) Великий Гэтсби

Г) Последний магнат

**31. Трилогия о вымышленном южном округе США под названием Йокнопатофа стала главным произведением писателя, который в ранних романах был близок представителям потерянного поколения.**

А) Д. Дос

Пассос Б) У.

Фолкнер В) Э.

Хемингуэй

В) Ф.С. Фицджеральд

**32. Роберт Джордан является героем этого романа Хемингуэя. А)**

Фиеста

Б) Старик и море

В) По ком звонит колокол

Г) Острова в океане

**з) Этот роман не входит в трилогию У.**

**Фолкнера. А) Деревушка Б) Город В) Округ Г)**

Особняк

**аа) Во время Первой мировой войны Хемингуэй...**

А) ...служил в Италии шофёром Красного креста

Б) ...добровольно перевёлся на передовую В)

...был ранен на австро-итальянском фронте Г)

...испытал все перечисленное

**bb) Первый настоящий писательский успех**

**пришёл к Эрнесту**

**Хемингуэю...**

А) ...в 1926 году после выхода в свет "И восходит солнце" / "Фиеста"

Б) ...в 1927 году после выхода сборника рассказов "Три истории и десять поэм"

В) ...в 1927 году после выхода сборника рассказов "Мужчины без женщин"

Г) ...в 1929 после выхода романа "Прощай, оружие!" **сс) Во**

**время войны в Испании Хемингуэй познакомился с...**

А) ...генералом Франко

Б) ...американским писателем Скоттом Фицджеральдом

В) ...французским писателем и лётчиком Антуаном де Сент-

Экзюпери Г) ...ирландским писателем Джеймсом Джойсом

**о) Ключевой фразой "Старика и моря" является:**

А) Мир – хорошее место, и за него стоит драться.

Б) Человека можно уничтожить, но его нельзя победить.

В) Жизнь – это вообще трагедия, исход которой предрешен.

Г) Великое заблуждение – о мудрости стариков. Старики не мудры. Они только осторожны.

**Этот рассказ Хемингуэя начинается со слов «Осенью война была все так же рядом, но мы на нее больше не пошли».**

- А) Американский боец
- Б) Мотылек и танк В)
- В чужой стране
- Г) Никто никогда не умирает

**Тема потерянного поколения нашла отражение в этом романе 15.**

**Фолкнера. А)**

- Святылище
- Б) Свет в августе
- В) Солдатская награда
- Г) Посёлок

**к) В каком романе У. Фолкнера одна из частей рассказана от лица слабоумного глухонемого?**

- А) Шум и ярость Б) Сарторис
- В)
- Солдатская награда
- Г) Авессалом, Авессалом!

**Д) Какая тема, начиная с романа «Сарторис», стала центральной в творчестве У. Фолкнера?**

- А) тема Дикого Запада
- Б) тема золотой лихорадки В) тема
- плантаторского юга Г)
- тема неразделённой любви

**т) Путь семейства Джоудов в романе Стейнбека «Гроздь гнева» лежит от Оклахомы...**

- А) ...в Нью-Йорк
- Б) ...на Аляску В)
- ...в Мексику Г)
- ...в Калифорнию

**п) В 1962 году Дж. Стейнбек был удостоен Нобелевской премии за...**

- А) ...роман «Зима тревоги нашей»
- Б) ...роман «Гроздь гнева» В)
- ...повесть «Рыжий пони»
- Г) ...роман «Заблудившийся автобус»

**о) Какую пьесу написал не Т. Уильямс?**

- А) Ночь игуаны
- Б) Татуированная роза
- В) Орфей спускается в ад

Г) Долгий путь домой

**14. В пьесе «Трамвай «Желание» действие происходит в этом городе.**

А) Сан-Франциско

Б)

Новый Орлеан В)

Лос-Анджелес Г) Вашингтон

**15. Крах иллюзий, крушение веры в «американские возможности» воплощены в этой пьесе Артура Миллера.**

А) Все мои сыновья

Б) Смерть коммивояжера

В) Человек, которому

везло Г) Часы Америки

**16. Пьеса «Царствие земное» принадлежит перу этого драматурга.**

А) Теннесси Уильямс

Б) Юджин О'Нил

В) Бернард Шоу

Г) Артур Миллер

### **Критерии и шкала оценивания по оценочному средству тесты**

| Шкала оценивания<br>(интервал баллов) | Критерий оценивания                                                                             |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                     | Тесты выполнены на высоком уровне (правильные ответы даны на 90-100% тестов)                    |
| 4                                     | Тесты выполнены на среднем уровне (правильные ответы даны на 75-89% тестов)                     |
| 3                                     | Тесты выполнены на низком уровне (правильные ответы даны на 50-74% тестов)                      |
| 2                                     | Тесты выполнены на неудовлетворительном уровне (правильные ответы даны менее чем на 50% тестов) |

### **Оценочные средства для итоговой аттестации (вопросы, выносящиеся на зачёт)**

Дж. Голсуорси – ярчайший представитель английского критического реализма XX в.

Влияние глубоких естественно-научных и философских познаний п) Уэллса на развитие жанра научной фантастики.

Б. Шоу, как родоначальник жанра «публицистической драматургии».

Жизнь и творчество Р. Киплинга.

Дж. Джойс, как родоначальник модернизма в английской литературе.

В. Вульф – последователь Дж. Джойса и критик реализма. Творчество 12. Лоуренса. Модернизм в поэзии: сочетание модернизма и декадентства в творчестве Т. Элиота.

Драматургия Т. Элиота, Ш. О’Кейси и Дж. Пристли.

Реализм в междувоенный период: Кэтрин Мэнсфилд, Сомерсет Моэм, А.Дж. Кронин.

Представители концепции «потерянного поколения» в британской литературе: Р. Олдингтон, Э. Форстер и др.

Демократизация английской литературы в послевоенный период. Постмодернизм и разнообразие литературных направлений и индивидуальных стилей писателей.

Развитие традиций реализма в произведениях Ч. Сноу. Ч. Сноу – выдающийся литературный критик.

Две ипостаси Г. Грина: «серьёзные» и «развлекательные» романы писателя.

Драматургия Англии во второй половине XX в. «Агрессивный» постмодернизм в пьесах Дж. Озборна.

Жизненный и творческий путь А. Мердок, У. Голдинга, М. Спарк, А. Силлитоу, Д. Лессинг, У. Тревора и др.

Реализм в американской литературе начала XX в. Ф.С. Фицджеральд: «Великий Гэтсби», как отображение реалий американской жизни начала XX в.

Э. Хемингуэй и его интерпретация социальных противоречий середины XX в. «Европейское» влияние на творчество Э. Хемингуэя.

Социально-ориентированный критический реализм в произведениях 20. Льюиса, Дж. Стейнбека, Дж. Дос Пасоса, Р. Уоррена.

Чернокожие писатели США первой половины XX в.: Р. Райт, Каунти Каллен, Дж. Тумер, З.Н. Хёрстон.

Развитие драматургии в США в первой половине XX в.: Ю. О’Нил, Т. Уайлдер, К. Оудетс.

Поэзия в американской литературе первой половины XX в. Эксперименты в поэзии: У. Уиллиамз, К. Сэндберг, У. Стивенз, Л. Хьюз.

Поэтическое творчество Э. Паунда, Р. Фроста, Т. Элиота.

Американская литература после 1945 г. Реализм и экспериментализм. Выдающийся поэт, прозаик и литературный критик Роберт Пенн Уоррен.

Творчество К.А. Портера, А. Миллера, Э. Уэлти, Дж. Апдайка, Дж. Сэлинджера.

Афроамериканская проза 1950-х гг. Творчество Р. Райта, З. Хурстон.

Американские литературные деятели европейского происхождения: 24. Беллоу, Б. Маллам, И. Зингер, В. Набоков.

Социальные и политические предпосылки, оказавшие влияние на американскую литературу 60-70 гг. XX в.

Американская проза 1960-х гг. Творческий и жизненный путь Т. Пинчона, Дж. Барта, Н. Майлера.

Американская проза 1970-х гг. Творчество Дж. Гарднера.

Афроамериканская проза 60-70 гг. XX в. Т. Моррисон, Э. Уолкер и др.

Региональное расслоение новейшей американской литературы.

Литературные деятели северо-восточной части США. У. Кеннеди, Д. Оутс, А. Тайлер.

Особенности творчества писателей Вашингтона Р. Шрив, Т. Кланси, Р. Прайс, Дж. Маккорл, Дж. Смайли.

33. Современная проза юго-западных штатов США.

Творчество

р) Маккарти, Л. Мармона и др.

Современные поэты северных районов США: Дж. Уэлч, Т. Макгуан, Л. Элдрич и др.

**Критерии и шкала оценивания по оценочному средству  
итоговый контроль (зачёт)**

| Шкала оценивания | Критерий оценивания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| зачтено          | Студент глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. |
|                  | Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.                                      |
|                  | Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в излагаемых ответах.                                    |
| Не зачтено       | Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                  | доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы                                                                                                                                   |

| №<br>п/п | Виды дополнений и<br>изменений | Дата и номер протокола<br>заседания кафедры<br>(кафедр), на котором были<br>рассмотрены и одобрены<br>изменения и дополнения | Подпись (с<br>расшифровкой)<br>заведующего кафедрой<br>(заведующих кафедрами) |
|----------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                |                                                                                                                              |                                                                               |
|          |                                |                                                                                                                              |                                                                               |
|          |                                |                                                                                                                              |                                                                               |
|          |                                |                                                                                                                              |                                                                               |